
Lei di trato igual a base di edat durante empleo

Konsultá 22-05-2023.

Vigente di 01-01-2020 te ku awe

Lei di 17 di desèmber 2003, ku ta kontené trato igual a base di edat durante empleo, profesion i formashon profesional (Lei di trato igual a base di edat durante empleo)

Nos Beatris, pa grasia di Dios, Reina di Reino Hulandes, Prensès di Oranje-Nassau èts. èts. èts.

Tur ku lo mira òf tende lesa esaki, saludo! ta pone na konosementu:

Asina Nos a tuma na konsiderashon ku ta deseabel pa ehekutá Direktiva 2000/78/EG, pa instituí un kuadro general pa trato igual den empleo i profesion (PbEG, 2000, L303) i tambe relashoná ku artíkulo 1 di Konstitushon, prohibí pa hasi distinshon a base di edat durante empleo, profesion ò formashon profesional;

Asina ta, ku Nos, a tende Konseho di Estado, i ku den konsulta komun di Staten-Generaal, a aprobá i comprendé, loke nos ta aprobá i comprendé por lo presente:

§ 1. General

E konsepto di distinshon

Artíkulo 1

Den e lei akí nos ta comprendé bou di:

- a. distinshon: distinshon direkto òf indirekto, tambe instrukshon pa hasi ese;
- b. distinshon direkto: si ta trata un persona a base di edat, di otro forma ku ta, a òf lo a trata un otro persona den un situashon komparabel.
- c. distinshon indirekto: si un stipulashon, un kriterio òf un komportashon aparentemente neutral ta afektá espesialmente personanan ku sierito edat kompará ku otro persona.

Akoso

Artíkulo 2

1. E prohibishon di distinshon establecé den e lei akí ta inkluí prohibishon di akoso.
2. E akoso ku ta referí na dje den insiso unu ta nifiká: konducta relashoná ku edat i ku tin e propósito òf konsekuensia pa afektá dignidat di e persona i krea un entorno di intimidat, hóstil, insultante, humiante òf ofensivo.

§ 2. Alkanse di e prohibishon di distinshon

Empleo

Artíkulo 3

Distinshon ta prohibí ora ta trata di:

- a. oferta di empleo i e trato ora di yena un puesto vakante;
- b. mediashon laboral;
- c. sera i terminá un relashon laboral;
- d. kontratá òf retirá hende, riba kende artíkulo 3 di Ambtenarenwet 2017 (Lei di ámtener 2017) ta aplikabel;
- e. kondishon laboral;
- f. prestashon di edukashon, kapasitashon i formashon durante òf promé ku un relashon laboral;

- g. promoshon i
- h. sirkunstansia laboral.

Profeshon liber

Artíkulo 4

Distinshon ta prohibí relashoná ku e kondishonnan di i e akseso na e profeshon liber i e posibilidatnan pa ehersé i desaroyá den e profeshon liber.

Formashon profeshonal

Artíkulo 5

Distinshon ta prohibí ora ta trata di:

- a. dunamentu di orientashon profeshonal i informashon di skohementu di profeshon i dunamentu di akseso na nan;
- b. dunamentu di akseso na, ofresemeyto di, eksaminashon durante i na final di enseñansa enfoká riba drenta i funshoná den merkado laboral.

Miembresia di organisashon

Artíkulo 6

Ta prohibí hasi distinshon ora ta trata di miembresia di òf partisipashon na un organisashon di dunadó di trabou òf di empleado òf un asosiashon di profeshonal. Esaki ta konta tambe pa e benefisionan derivá di miembresia di e organisashonnan i asosiashonnan akí.

§ 3. Eksepshon riba prohibishon di distinshon

Hustifikashon ophetivo

Artíkulo 7

1. E prohibishon di distinshon no ta aplikabel si e distinshon:

- a. ta basá riba maneho di empleo òf maneho laboral destiná pa promové partisipashon laboral di sierto kategoria di edat, asina leu ku e manehó ta stipulá segun lei òf en virtut di lei;
- b. ta referí na terminashon di un relashon laboral òf di relashon laboral di empleo di un ámtenar relashoná ku alkanse di e edat riba kua e tin derecho riba penshun di behes en virtut di Algemene Ouderdomswet (Lei general di penshun di behes), òf di un edat mas altu determiná pa lei òf en virtut de lei, òf akordá entre e partidonan;
- c. ta hustifiká ophetivamente na otro forma pa un propósito legítimo i e medidanan pa alkansá dicho propósito ta adekuá i nesesario.

2. Insiso unu no ta aplikabel den caso di akoso manera menshoná den artíkulo 2.

Penshun

Artíkulo 8

- 1. Pa aplikashon di e lei akí ta comprendé bou di provishon di penshun: un provishon di penshun pa un òf mas persona, únikamente relashoná ku nan trabounan den un empresa, ramo di negoshi, ramo di profeshon òf servisio pùblico, como komplemento riba un régimen legal di seguridat sosial i, den caso di un provishon pa un persona, ku no ta e persona ei mes a krea.
- 2. E prohibishon di distinshon no ta aplikabel riba edat di ingreso fihá den provishonnan di penshun i riba edat ku derecho riba penshun, tampoco riba fihamantu di diferente edat di ingreso i edat ku derecho riba penshun pa empleado òf pa grupo òf kategoria di empleado.

- E prohibishon di distinshon no ta aplikabel riba kalkulashonnan aktuarial di disposishon di penshun kaminda a tene kuenta ku edat.

§ 4. Menshon di límite di edat

Artíkulo 9

Si den un oferta públko di un empleo hasi distinshon a base di edat, mester menshoná e base akí eksplísitamente.

§ 5. Protekshon hurídiko

Protekshon kontra represaya

Artíkulo 10

Ta prohibí pa perhudiká kualke persona pa e echo ku nan a hasi apelashon na e lei akí òf a duna asistensia legal hудisialmente òf ekstra hудisialmente en virtut di e lei akí.

Protekshon kontra retiro

Artíkulo 11

Den kaso di un terminashon di e relashon laboral pa e dunadó di trabou den violashon di artíkulo 3, òf debí na e sirkunstansia ku e trahadó a hasi apelashon hудisialmente òf èkstra hудisialmente na e lei akí òf a duna asistensia, Artíkulo 681 di Buki 7 di Kódigo Sivil ta di mes manera aplikabel.

Obligashon pa proba

Artíkulo 12

- Den kaso ku e persona ku segun e ta òf a hasi distinshon den su kontra manera menshoná den e lei akí, presentá akto den un tribunal ku por sospechá dicho distinshon, e parti kontrario mester proba ku no a aktua en pugna ku e lei akí.
- Insiso unu ta di mes manera aplikabel riba demanda manera menshoná den artíkulo 305a di Buki 3 di Kódigo Sivil i riba apelashon di interesadonan den sentido di artíkulo 1:2, insiso tres, di Algemene wet bestuursrecht (Lei general di derecho gubernamental).

Nulidat

Artíkulo 13

E klóusulanan en pugna ku e lei akí ta nulo.

Kolegio pa derecho humano

Artíkulo 14

E Kolegio, menshoná den artíkulo 1 di Lei Kolegio pa derecho humano, por investigá si a òf ta hasi distinshon manera menshoná den e lei akí. E artíkulonan 10, 11, 12, 13, 22 i 23 di e Lei Kolegio pa derecho humano ta di mes manera aplikabel.

§ 6. Stipulashon transitorio i final

Evaluashon

Artíkulo 15

Nos Minister di Asuntu Sosial i Empleo, ta manda di akuerdo ku nos Ministernan di Hustisia, di Asuntu Interior i Relashon den Reino i di Enseñansa, Kultura i Siensia un informe pa Staten-Generaal tokante e efikasia i e efektonan di e lei akí den práktika denter di sinku aña despues ku e lei akí a drenta na vigor.

Derecho transitorio di renunsia di penshun

Artíkulo 16

E prohibishon di distinshon establecé den e lei akí no ta aplikabel te 2 di desèmber 2006 riba distinshon relashoná ku terminashon di un relashon laboral óf relashon di empleo di un ámtener en relashon ku kumplimentu di un edat di hubilashon mas abou ku e edat di penshun estatal, akordá den un kontrato di trabou, primintí den un promesa di penshun óf fihá mediante un reglamentu di un órgano administrativo kompetente, asina leu ku a fiha dicho edat promé ku e fecha di entrada na vigor di e lei akí den e kontrato laboral, e promesa enkuanto penshun óf reglamentu di e organo administrativo.

Derecho transitorio di defensa

Artíkulo 17

E prohibishon di distinshon establecé den e lei akí no ta aplikabel enkuanto ámtener militar manera menshoná den artíkulo 1 di Militaire Ambtenarenwet 1931 (Lei di Amtenar Militar 1931) te promé di yanüari 2008, óf te un fecha mas promé riba kua a fiha un areglo den e Militaire Ambtenarenwet enkuanto e uso di límite di edat denter di forsa armá en relashon ku nombramentu, asignashon na funshon, designashon di formashon i retiro.

Modifikashon den otro reglamentu

Artíkulo 18

[Ta modifiká Wet op de Raad van State (Lei di Konseho di Estado).]

Artíkulo 19

[Ta modifiká Comptabiliteitswet (Lei di Kontabilitat).]

Momento di entrada na vigor

Artíkulo 20

E lei akí ta drenta na vigor na un momento determiná mediante un dekreto real.

Título di sita

Artíkulo 21

Ta sita e lei akí como: Lei di trato igual a base di edat durante empleo.

Ta enkargá i ta ordená ku lo publiká esaki den Boletin Ofisial di Estado i ku tur ministerio, outoridat, kolegio i ámtener konserní, lo aplik'é minusiosamente.

Publiká na 's-Gravenhage, 17 di desèmber 2003

Beatris

Minister di Asuntu Sosial i di Labor,

A. J. de Geus

Minister di Hustisia,
J. P. H. Donner

Minister pa Reforma Atministrativo i Relashon den Reino,
Th. C. de Graaf

Minister di Enseñansa, Kultura i Siensia,
M. J. A. van der Hoeven

Publiká tres di febrüari 2004

Minister van Hustisia,
J. P. H. Donner